

# مدونة قواعد السلوك العالمية للموردين

تم التحديث في 06 مايو 2024



## الغرض والنطاق

في مجموعة PPG، لدينا قناعة بأن التصرف بشكل أخلاقي ومسؤول هو ببساطة التصرف الصحيح الذي ينبغي القيام به وهو ما يضمن عملنا بشكل جيد. لقد طوّرت شركة PPG مدونة قواعد السلوك العالمية للموردين ("مدونة الموردين" أو "المدونة") لتوضيح توقعاتنا العالمية فيما يتعلق بسلوك الموردين في مجالات حقوق الإنسان والعمل، والإدارة البيئية، والصحة المرتبطة، والسلامة والنزاهة المهنية. الغرض من مدونة الموردين الخاصة بشركة PPG هو استكمال مدونة الأخلاقيات العالمية التابعة لشركة PPG والسياسات والمعايير الأخرى التي تتبعها الشركة المشار إليها في هذه المدونة.

تحدد مدونة الموردين هذه المبادئ الأساسية لسلوك المورد عند العمل مع PPG. وتلتزم شركة PPG بهذه المبادئ وتتوقع نفس الالتزام من مورديها، والبائعين، والمقاولين، والمستشارين وغيرهم من مقدمي السلع والخدمات ممن يعملون مع كيانات PPG في مختلف أنحاء العالم ("الموردون").

## حقوق الإنسان والعمل

**حظر جميع أشكال العمل القسري أو الإلزامي/العبودية الحديثة.** يتعين على موردي PPG الحفاظ على حقوق الإنسان الأساسية وتعزيزها، ولا يجوز لهم استخدام السخرة أو العمل القسري، أو غير الطوعي، أو السخرة.

**حظر الاعتماد على عمالة الأطفال.** يلتزم الموردون بالحد الأدنى لسن التوظيف الذي يحدده القانون أو اللوائح الوطنية ويلتزمون بمعايير منظمة العمل الدولية (ILO) ذات الصلة.

**حظر الاتجار بالبشر.** تدعم PPG سياسة الولايات المتحدة والحكومات الأخرى التي تحظر الاتجار بالأشخاص. يحظر على موردي PPG المشاركة في أي شكل من أشكال الاتجار بالبشر، ويشمل ذلك على سبيل المثال لا الحصر، استخدام القوة أو الاحتيال أو الإكراه للحصول على العمل أو الخدمات، أو شراء أو الانخراط جنسية تجارية أو الانخراط فيها، أو تدمير هوية شخص أو إهوانها، أو اللجوء إلى ممارسات مضللة أو احتيالية عند توظيف الموظفين، أو فرض رسوم توظيف على الموظفين المحتملين، أو الفشل في توفير وسائل نقل تسمح بعودة للموظفين المعيّنين من بلدان أجنبية.

**حقوق الأقليات:** سيتعين على موردي PPG احترام الحقوق القانونية للأقليات والسكان الأصليين، بما فيها الحقوق المتعلقة بالأراضي، والغابات، والمياه، ولن يشاركوا في أي ممارسات إجلاء قسرية غير قانونية. يجب أن تكون استفادة المورد من الأراضي والموارد الطبيعية، بما في ذلك الاستحواذ عليها أو تطويرها أو تأجيرها، خاضعة لموافقة حرة ومسبقة ومستنيرة من المجتمعات المحلية المتأثرة، مثل النساء والسكان الأصليين وأصحاب المصلحة المهمشين الآخرين.

**احترام حق الموظفين في حرية تكوين الجمعيات والمفاوضة الجماعية، بما يتفق مع القوانين المحلية.** وبما يتفق مع القانون المعمول به، يتعين على موردي PPG أن يحترموا حقوق الموظفين في الانضمام إلى الجمعيات ومنظمات العمال أو الامتناع عن الانضمام إليها.

**تعزيز قوة عمل شاملة ومتنوعة وتوفير مكان عمل خالٍ من التمييز، أو المضايقات، أو أي شكل آخر من أشكال الإساءة.** يجب على موردي PPG خلق بيئة عمل يشعر فيها الموظفون والشركاء التجاريون بالتقدير والاحترام لمساهماتهم، وألا يتعرضوا للتمييز على أساس أي خصائص محمية بموجب القانون المعمول به (مثل العرق، اللون، العقيدة، الدين، الأصل القومي، السلالة، حالة المواطنة، العمر، الإعاقة الجسدية أو العقلية، الحمل، الحالة الطبية، المعلومات الجينية، الموقف العسكري أو المحاربين القدامى، الحالة الاجتماعية، التوجه الجنسي، الهوية أو التعبير الجنساني، أو أي حالة محمية قانونيًا أخرى)، وألا يتعرضوا لأي نوع من التحرش أو الإساءة اللفظية أو الجنسية أو الجسدية. تشجع PPG الموردين على تطبيق السياسات والممارسات الإضافية المصممة لتعزيز العدالة والشمولية لجميع العمال.

**معاملة الموظفين بإنصاف، بما في ذلك ما يتعلق بالأجور وساعات العمل والمزايا.** يلتزم موردي PPG بجميع المتطلبات القانونية والتنظيمية المعمول بها وسيطبقون ممارسات علاقات الموظفين السليمة.

## البيئة، والصحة، والسلامة

**الاستدامة:** يتضمن التزام PPG بالاستدامة استخدام الموارد بكفاءة، وتشغيل أماكن عمل آمنة وصحية، وضمان سلامة المنتجات وامتثالها للمعايير، وتقليل التأثير البيئي، وتطوير منتجات وعمليات مستدامة ذات ميزة، كما هو محدد باستخدام منهجية PPG الداخلية وبما يتماشى مع أهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة (UN SDGs). وتتوقع PPG أن يلتزم مورديها على نفس النحو لتحسين أدائهم البيئي، والصحي، والأمن بشكل مستمر. ويتعين على الموردين أن يلتزموا بسياسة الاستدامة الخاصة بالموردين لدى PPG المتوفرة على <https://procurement.ppg.com/Programs/Supplier-Sustainability>.

**أماكن عمل آمنة وصحية:** سيضمن الموردون وجود مكان عمل آمن وصحي، كما سيقدمون خدمات تفي بمعايير الجودة والصحة والسلامة المعمول بها. يقوم الموردون بإدارة مخاطر الصحة والسلامة بشكل استباقي بهدف توفير بيئة خالية من الحوادث حيث يتم منع الإصابات والأمراض المهنية. يجب على الموردين تنفيذ أنظمة وضوابط الإدارة التي تحدد المخاطر وتقيم المخاطر المرتبطة بالصناعة الخاصة بها وتتحكم فيها.

# مدونة قواعد السلوك العالمية للموردين

تم التحديث في 06 مايو 2024



**الحد من التأثير البيئي:** سيجري الموردون عمليات بطريقة تمنع إلحاق الضرر بالصحة العامة والبيئة. يجب أن يلتزم الموردون باستخدام الموارد بكفاءة. يجب أن يكون لدى الموردين عمليات لإدارة وتقليل النفايات، والانبعاثات، واستهلاك الطاقة، واستهلاك المياه بشكل آمن ومستدام.

**الامتثال لمعايير البيئة والصحة والسلامة:** سيلتزم الموردون بجميع قوانين وأنظمة البيئة والصحة والسلامة والنقل المعمول بها. يتعين على الموردين الالتزام بالمعايير البيئية والصحية والمتعلقة بالسلامة المعمول بها والمتفق عليها بالإجماع. يجب أن يكون لدى الموردين عمليات لضمان الامتثال ودفع التحسين المستمر لأدائهم البيئي والصحي والأمن.

**سلامة المنتجات والامتثال:** سيضمن الموردون أن تلبى جميع المنتجات المقدمة إلى PPG والمواد الخام المستخدمة في تصنيع هذه المنتجات جميع المتطلبات التنظيمية للمنتجات المعمول بها، بما في ذلك وضع العلامات والكشف عن المخاطر، وجميع معايير الجودة والسلامة المعمول بها. بالنسبة لجميع المنتجات المقدمة إلى PPG، يتعين على الموردين الالتزام بالشفافية ولا بد وأن يفصحوا بشكل كامل عن كل المواد الكيميائية داخل منتجاتهم حينما تطلب منهم PPG ذلك. يقوم الموردون بالإبلاغ عن المشاكل أو التغييرات التي تطرأ على PPG على الفور والتي قد تؤثر سلبًا على سلامة منتج PPG أو الامتثال التنظيمي أو جودته أو التصور العام له.

## تكمال الأعمال والمتطلبات القانونية

**لا رشوة/عمولات:** لن يشارك الموردون في أي شكل من أشكال الرشوة أو يقدمون بأي شكل آخر أي حافز أو رشوى لأي موظف يعمل في PPG، أو عائلة أو أصدقاء موظف في PPG، أو أي ممثل آخر لـ PPG من أجل الحصول على أعمال PPG أو الاحتفاظ بها أو تأمين أي ميزة تجارية بالتعاون مع PPG. سيلتزم الموردون بقانون الممارسات الفاسدة الأمريكي، وقانون الرشوة البريطاني، وجميع القوانين والأنظمة المحلية والإقليمية وغيرها من القوانين واللوائح المعمول بها في ما يتعلق برشوة المسؤولين الحكوميين، والكيانات التجارية.

**تضارب المصالح:** سيتجنب الموردون أي تعامل مع موظف في PPG قد يتعارض أو يبدو متعارضًا، مع ما يقوم به هذا الموظف لتحقيق مصلحة PPG على أفضل وجه. ويشمل ذلك تقديم أو توفير مدفوعات أو فرص عمل لموظفي PPG.

**الهدايا ووسائل الترفيه:** يُحظر على موردي PPG عرض أو تقديم الهدايا أو السفر أو الترفيه إلى موظفي PPG مما قد يؤثر بشكل غير مناسب، أو يبدو بشكل معقول وكأنه يؤثر، على قرارات عمل PPG أو محاولة اكتساب ميزة غير مستحقة. وعلى نحو مماثل، يُحظر على موظفي PPG القيام بنفس الشيء في ما يتعلق بكل شركاء أعمال PPG.

**المنافسة الشريفة:** سيمتثل الموردون لجميع القوانين المعمول بها فيما يتعلق بالمنافسة العادلة ومنع الاحتكار.

**حماية المعلومات السرية:** سوف يقوم الموردون بحماية المعلومات السرية الخاصة بـ PPG، بما في ذلك المعلومات الشخصية، ويعملون على منع إساءة استخدامها أو سرقتها أو الاحتيايل أو الكشف عنها بشكل غير صحيح. يجب على الموردين أن يأخذوا كل العناية الواجبة في التعامل مع المعلومات الحساسة أو السرية أو مناقشتها أو إرسالها التي قد تؤثر على PPG أو موظفيها، أو عملائها، أو مجتمع الأعمال، أو عامة الجمهور.

**سرية البيانات:** يجب على الموردون معالجة المعلومات الشخصية وتخزينها ونقلها ومشاركتها بطريقة تتفق مع قوانين خصوصية البيانات وأمن المعلومات المعمول بها. يجب على الموردون استخدام المعلومات الشخصية لموظفي PPG وعمالها والمتعاقدين معها لأغراض تجارية مشروعة فقط أو كما هو مصرح به بموجب عقد مع PPG.

**التجارة الدولية:** يلتزم الموردون بجميع القوانين المعمول بها التي تحكم التجارة الدولية، بما في ذلك قوانين ولوائح الاستيراد ومراقبة الصادرات والعقوبات الأمريكية والمحلية. وسوف يزود الموردون PPG بجميع المعلومات والوثائق اللازمة لكي تمتثل PPG لقوانين الاستيراد/التصدير، كما سينفذون الممارسات والإجراءات لضمان أمن سلسلة التوريد الخاصة بهم بموجب اللوائح المعمول بها.

**الأطراف الخاضعة للعقوبات:** لا يجوز للموردين نقل بضائع PPG بواسطة أي ناقل أو على أي سفينة أو طائرة أو شاحنة أو أي وسيلة نقل أخرى خاضعة لعقوبات الأمم المتحدة أو الولايات المتحدة أو الاتحاد الأوروبي، أو العقوبات الوطنية أو القيود التجارية أو يتم اكتشاف وجودها على أي من القوائم الأطراف الخاضعة للعقوبات أو المقيدة التي تحتفظ بها العديد من الدول، على سبيل المثال، الولايات المتحدة، والاتحاد الأوروبي، والمملكة المتحدة.

**المحاسبة الدقيقة وسجلات الأعمال وغسل الأموال والتجارة الداخلية:** سوف يقوم الموردون بعمل سجلات كاملة ودقيقة بكل الأمور المرتبطة بأعمال المورد مع PPG والمحافظة عليها والسماح لـ PPG بالإطلاع عليها عند الطلب. لا يجوز للمورد إجراء أي معاملات غير مسجلة فيما يخص PPG، أو الاشتراك في أي شكل من أشكال غسل الأموال، أو قبول الأموال المكتسبة من خلال وسائل غير مشروعة عن علم. لا يجوز للمورد استخدام أي معلومات سرية في حوزة المورد تخص PPG للاشتراك في التداول بناءً على معلومات داخلية أو دعم مثل هذا التداول.

**المعادن الموجودة بمناطق النزاعات:** من المنتظر أن يكون الموردون ملتزمين بسياسة PPG لتوريد المعادن بشكل مسؤول والمتاحة على الرابط التالي:

<https://sustainability.ppg.com/en-US/responsible-minerals-sourcing>

# مدونة قواعد السلوك العالمية للموردين

تم التحديث في 06 مايو 2024



**قطع غيار مقلدة:** لا يجوز للموردين استخدام أي قطع غيار أو مواد مقلدة في أي منتج يتم تقديمه لـ PPG. لذا يتعين على الموردين تطوير، وتطبيق، والالتزام بأساليب وعمليات فعالة مناسبة لمنتجاتهم لتقليل خطر قطع الغيار والمواد المقلدة التي يتم تسليمها إلى أدنى حد. يجب أن تكون هناك عمليات فعالة لاكتشاف قطع الغيار والمواد المقلدة والإبلاغ عنها وعزلها والحيلولة دون دخول مثل هذه القطع والمواد في سلاسل الإمداد. في حالة اكتشاف أو الشك في وجود قطع غيار ومواد مقلدة، يجب على الموردين إبلاغ المستلمين على الفور عن قطع الغيار والمواد المقلدة تلك.

**الامتثال:** بالإضافة إلى المعايير المذكورة في هذه المدونة، سيمتثل الموردون لجميع القوانين الأخرى المعمول بها عند تقديم السلع والخدمات الجيدة إلى PPG. تنتظر PPG من الموردين تنفيذ الأنظمة والضوابط لتعزيز الامتثال للقوانين المعمول بها والمبادئ المنصوص عليها في هذه المدونة، بما في ذلك السياسات والإجراءات والتدريب وتقييم المخاطر والانضباط والرصد وآليات مراجعة الحسابات. كما ينبغي أن يطبق الموردون هذه المبادئ أو مبادئ مماثلة على المقاولين من الباطن والموردين الذين يعملون معهم في تقديم السلع والخدمات إلى PPG.

## الإبلاغ عن سوء السلوك وعدم الامتثال لمدونة الموردين

**المراقبة والإنهاء:** تحتفظ شركة PPG بالحق في تقييم مدى امتثال الموردين بهذه المدونة ومراقبتها. تحتفظ شركة PPG بالحق في إنهاء أي اتفاقية مع أي مورد لا يمكنه إثبات امتثاله لمدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين.

## الموردون ممن يصيرون على دراية أو يشكون بشكل معقول في وجود أي مما يلي، عليهم إبلاغ PPG في الحال:

- موظف في PPG أو أي شخص يتصرف بالنيابة عن PPG انخرط في سلوك غير قانوني أو غير لائق يتعلق بعمله مع المورد؛ أو
- أي نشاط غير متوافق أو انتهاك لمدونة الموردين من قبل أي موظف طرف المورد يؤثر على PPG.

يمكن الإبلاغ عن انتهاكات مدونة الموردين هذه، أو الأسئلة المتعلقة بتوقعات PPG المعلنة للموردين، عن طريق الاتصال بـ:

Chief Compliance Officer

.PPG Industries, Inc

بيتسبرغ، بنسلفانيا، PA 15272

[chiefcomplianceofficer@ppg.com](mailto:chiefcomplianceofficer@ppg.com)

كما يمكن إبلاغ **الخط الساخن للأخلاقيات في PPG** عن انتهاكات هذه المدونة دون ذكر أسماء. يتوفر المزيد من المعلومات حول الخط الساخن للأخلاقيات في PPG والمدونة العالمية للأخلاقيات على <https://corporate.ppg.com/Our-Company/Ethics.aspx>

## المواد المرجعية

يتوفر الإصدار الأخير من مدونة قواعد السلوك العالمية للموردين ومعلومات إضافية حول استدامة سلسلة التوريد والتي قد تكون مفيدة لمؤسستك لضمان الامتثال لقواعد السلوك العالمية للموردين على الموقع: <https://sustainability.ppg.com/Business/Supplier-Sustainability>